

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$5.
Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Дух Шевченка у Вашингтоні

Коли читали ми вірші Шевченка, вогненні азари мудрості западали над нашими чолами, — писав колись сучасник і друг нашого Кобзаря, Пам'ятко Куліш. Ці слова пригадувалися і під час урочистої дедикації площі під будівлю пам'ятника Шевченка у Вашингтоні минулої суботи, 21-го вересня, що вважалось тільки малою пробою сил перед урочистістю вшанування, якою буде відкриття того пам'ятника з кінцем травня в наступному, 1964-му році, у 150-річчя з дня народження Поета. Праваді сказавши, навіть у Комітеті Пам'ятника Шевченка, який влаштував вступну вшанування, були сумніви, чи й взагалі влаштувати. Ще більші сумніви були в наших американських приятелів, які мають у цьому відношенні довід, і які не очікували на такий вшанування більше, як кількох десятків громадян.

Тим часом площа, яку присвячувано під будівлю пам'ятника, ледве могла вмістити понад — скромою обраховуючи — 2 000 осіб, що прибули на це свято не тільки із самої столиці та сусідніх штатів, але й з далеких місцевостей. Проте, не кількості людей, навіть не блискучі промови, що їх вголосило, але цей незрівнянний, вічний і безсмертний дух Шевченка, що переродив українську націю, перетворився в рабів у волю людей, дух, який відчувалось в усіх виступах і церемоніях під час дедикації площі, пройшов до глибини душі більшості із тих, що були свідками цієї події. Це ж Шевченкові і його ідеалам завдячуємо те, що Конгрес і Уряд ЗДА погодилися на адвентура цього пам'ятника на публічній площі в столиці Америки, що внесли до проекту закону в цій справі, бувши конгресмен Бенглі озвучив, як історичний факт анізація урядом ЗДА існування України, як незалежної нації. Шевченкові треба завдячувати, що в столиці Америки ми не вперше пролунали український національний гімн у виконанні офіційної оркестри, яка виконує звичайно гімни інших народів при відвідинках їх найвищих представників у Вашингтоні. Духом Шевченка треба завдячувати, що вже на цій вступній і радше пробній урочистості зібралися сини і дочка українського народу без різниці їхнього віку, походження, статусу чи віровизнання або політичних переконань.

Суботнішня Шевченківська вшанування у Вашингтоні, як і кожна інша, що її організують і проводять живі люди, мала свої світлі і яскраві моменти, свої недомогання. Але вона була великою вшануванням, бо відбулася в дусі Шевченкових ідеалів і для вшанування Шевченка впливом вірності тим ідеалам. Хоч вона була тільки малою пробою сил, вступною вшануванням до тієї найбільшої з великих, якою буде відкриття пам'ятника і яка ще перед нами, вона вже була великою самою по собі. Вона також дозволила на найкращій сподівання чогось найкращого, небувалого і єдиного під час відкриття самого пам'ятника з кінцем травня наступного, 1964-го року.

Пейнінг про Хрущова

У часлах з 21 і 22 вересня цього року московські "Правда" і "Известия", а за ними й інші совєтські газети надрукували нову, дуже гостро зредговану "Заяву совєтського уряду", спрямовану на адресу уряду комуністичного Китаю. Формально ця нова совєтська заява, як стверджується у вступі до неї, є відповіддю на "Заяву уряду Китайської Народної Республіки" з 1-го вересня цього року, спрямовану проти московського договору про заборону випробування ядерної зброї. Фактично ж ця нова заява совєтського уряду викликає наголошено 14-го вересня в радіо і в пресі четвертою частиною комуністичної відповіді на відкритого листа ЦК КПСЗ з 14-го липня цього року. В цій четвертій частині своєї відповіді Пейнінг заатакував у безпределній добі спосіб відкриття і виразно вже самого Хрущова, обвинувачуючи його в насадах і злочинах, заподіяних в Україні, куди він був висланий Сталіном на становище московського сатрапа.

У своїх обвинуваченнях і ревеліаціях партия й уряд комуністичного Китаю вшановують справжню роль Хрущова за ревеліації Сталіна, зокрема наприкінці 1930-их років, виявляючи понад усієї сумні дано відомо особливо українцям правду, що в той час сам Хрущов брав провідну й вирішальну роль у сталінських злочинах, намаганнях інколи навіть перевернути у жорстокусть свого вчителя. В пейнінговській енциклопедії пригадується і те, що в той час Хрущов у своїх виступах прославляв Сталіна не тільки як вождя і вчителя, але і як генія людства, і також те, що Хрущов тоді прекрасно знав про всі дії Сталіна і всі кремльські таємниці. На підтвердження своїх обвинувачень Мао Тсе-тунг і його соратники цитували слова із виступів Хрущова після його приходу до влади в Україні, коли він потрохував "під керівництвом великого Сталіна ще більше змобілізувати всі сили на боротьбу... з усіма і всякими ворогами нашої країни... і, промисливши та добиваючи їх до кінця"; коли він називав наймити польських і німецьких капіталістів "якірні, баличкі, любоченки, затонських і іншу наволоч" — усіх тих, що їх з доручення Сталіна сам ліквідував в Україні і як їх тепер, щоб приховати свої злочини... регабітує.

Виставлений тепер Пейнінгм акт обвинувачення проти Хрущова не подас, по суті, нічого нового, чи, точніше кажучи, нічого, що було б невідомим і несподіваним. У четвертій частині китайської відповіді на лист ЦК КПСЗ з 14-го липня, що її опублікувало п. н. "З приводу Сталіна" в органі компартии Китаю, "Женьмін Жибао", наведено в основному всі ті факти народодобовства, всі ті злочини, що про них писала "Свобода" у своїм спеціальним числі п. н. "Хрущов — хат України", яке було опубліковане з багатьма матеріалами й світлинами п'ять років тому, — 16-го вересня 1959-го року, англійською і згодом українською мовою в календарі "Свободи" на 1960-й рік про кримінальні баласи хрущовського терору в 1937-1939 роках у супроводі автентичних цитат про цей терор із офіційних совєтських документів і виступів Хрущова. Розкриті тоді факти й дані не привернули уваги західного світу. Тепер же комуністичній українській обвинувачення тільки повторюють, цитуючи докладно ті самі документи, що були опубліковані в 1959-60 роках у "Свободі".

П'ять років тому, коли про злочини ката України Хрущова писала "Свобода", світ, як було багато разів, не йняв здебільша віри її ревеліаціям, а всілякі "прогресисти" і совєтофіли називали ці ревеліації злочинними вигадками й наклепами на "гуманного вождя совєтських народів Нікиту Хрущова". Сьогодні українські обвинувачення підтверджують Мао Тсе-тунг і його компартиїні соратники, які досконало знають не тільки те, що діяв Сталін, але й те, чим діяв і як скаженів у своїх злочинах Хрущов.

Спільний лет на Місяць

Президент Кеннеді у своїй промові з минулої п'ятниці перед Генеральною Асамблеєю Об'єднаних Націй зробив конкретну пропозицію Совєтам: робити разом, спільно ЗДА і СССР, приготування до експедиції на Місяць і спільно її проведення. Пригадавши, що Об'єднані Нації прийняли були вже резолюцію, щоб космічний простір не вважати за територію для експансії окремих держав, Президент поставив запит: "Чому, в такому разі, перша подорож людини на Місяць має бути справою міжнародного суперництва?" Відповідаючи на цей запит, Президент піддав запит, щоб, колись, у цій десятилітті, полетіли на Місяць, "представники не одної країни, а всіх країн". Конкретно, він запропонував Совєтам об'єднати дослід і досвід для цього діла.

"Американська преса стверджує, що ця пропозиція Президента була несподіванкою для багатьох політичних і наукових кіл, які були переконані, що Америка, заважаючи на перехід на Місяць, приймала, що це — справа американського престижу, задля якої не треба рахуватися з видатками та зусиллями. Тому заповіджено спершу таку виправу на 1967-й, а згодом на 1968-й рік. Проте, з'ясувавши причини теперішньої пропозиції, довідуюсь, що перешкоди у здійсненні цього гігантського проекту виявились більшими, аніж спершу фактично передбачали. Вони не тільки технічного, але й грошового характеру. Легко сказати — "\$20-000 000 000", але трудно здобути їх з кращою економікою без більшого потрясіння для неї, особливо на тлі існуючого безробіття, браку потрібного числа шкільних будинків і шкільних класів, потреби зменшення податків і інших господарських болячок. Президент мав рацію, коли у відповідь противникам перегонів на Місяць пригадавав, що після кожного театрального ефективного совєтського лету в космічний простір американська громада реагує вимогами на адресу Уряду, щоб той не давав відсудати Америки на друге місце. Все ж, цей аргумент не переконує Конгресу настільки, щоб він не вкочував сум, потрібних для приготування такого лету. Мізерія легкого промислу в СССР і харчова криза говорять же сумніше про його фінанси. Правильно також Президент вказував, що здоровий глузд диктує би двом країнам, найбільш заангажованим у досліді космічного простору, не витрачати велетенських сум і зусиль науковців подвійно, у перегонах до тієї самої цілі, а сполучити їх. До скептиків, які сумніваються, чи взагалі варто плекати таку амбіцію, як першенство у подорожі на Місяць, відмова належав, між іншими, і колишній президент Д. Д. Айзенгавер.

А тим, успіх пропозиції, роблячи Совєтам, не залежить тільки від власної доброї волі. На перешкоді стоїть передусім прикметне більшовицьке засекречування всіх дослідів космічного простору, в усіх їх стадіях. Невідомо взагалі, чи і як далеко пішли совєтські приготування, які їх плани, які реальні можливості. Далі, це — як у справі розроблення — питання довіри: вислані люди на Місяць це не тільки осяг техніки, здобуток науки та засіб для пропаганди. Це акт величезного мілітарного значення. Чи можна випустити більшовицьким унію подорожі приготувань до такого діла? І чи вони погодяться відслонити рубель власних таємниць? Тому відразу вирінула думка: запропонувати Совєтам, щоб вони дали для лету на Місяць свою ракету, свого "бустера", а Америка дала б свою пасажирську кабіну, без випилювання власних таємниць, конструкцій, якщо це взагалі можливе.

Всі позначки вказують, що ця остання конкретна пропозиція також залишиться тільки як одним записом у протоколі холодної війни, без ніякого практичного вислідку.

ЗАГРОЗА КРИЗИ НАД ФРАНЦІЄЮ

Париж. — Це вже традиційне явище у Франції, що після вакандії, коли всі гроші витрачено, а приходять "осіні видатки", — починаються робітничі ревіндикації. У Франції річний прибутковий податок платиться за минулий рік саме восени, коли треба дітей одягнути до школи, купити паливо на зиму та й самому задіягнутися по-зимовому.

І звичайно в цьому періоді проходять страйки, які, однак, не мали особливого значення, коли не рахувати військових років. Цього року страйків нема, не заповідатся їх і на найближчий час, але економічна ситуація доволі поважна. Настільки поважна, що говориться про інфляцію, і уряд, намагаючись її запобігти, уживає різних заходів.

Франція належить тепер до найдоходніших країн у світі. Але одночасно треба сказати, що такого росту добробуту вона, мабуть, не знала ніколи в своїй історії. Коли тільки подумати, що за останні п'ять років платні зросли в деяких секторах майже на 60%, а франк тримається свого паритету з долларом і іншими валютами, то стає ясно, який великий ріст Франції у господарській діяльності. А коли до цього додати, що від часу проголошення плану Маршалла у Франції не було безробіття, що найбільшою її турботою є брак робітників, то не можна сумніватися в словах де Голля, який так наголошує господарські осяги.

І справді, навіть завзята ліва опозиція признає, що не має би успіху де Голь у своїх референдумах, коли б міг кинути на терези голосування самі лише пропагандивні промови. Промови його солідно підбадьовані зростом добробуту. Тільки Німеччина може похвалитися, що по війні піднесла добробут населення і устала білава господарство більше, як Франція.

У чому ж справа? Справа в Спільному Європейському Ринку, що нараховує 200 000 000 європівців. Продукція в усіх Європі пішла спільним темпом. Брак робітної сили такий, що уряд накладає спеціальні податки на підприємства, які платять надто високу ціну платі. Але все ж запотребовується таке, що майже ніхто у Франції не працює по єдиних ставках, вимагаючи вищих.

Розуміється, що підвищення платень викликало підвищення ціни. Коли робітників і урядовців державного та удержавного секторів не могли цього витримати, почали вони страйкувати.

Страйк гірників був такий рішучий, що уряд мусів поступитися. А коли поступився гірникам, то мусів поступитися й урядовцям. Одночасно піднесено старечі пенсії, призвано полегшити сільському господарству і... на ринку: однялося забавити грошей. Збільшення кредиту збільшило попит на вироби, що підняло ціни дотори неперопорційно до вимог стабільності

господарства. Почалися перебої між платіними і цінами. Ці перебої дійшли вже до того, що французькі виробники перестали витримувати міжнародну конкуренцію, експорт почав спадати, і за інфляцією може прийти справжня криза.

Лінійне тепер Франція має оперативний уряд, і він не чекає, поки буде заплановано. Прем'єр Помпиду й міністер фінансів Жискар д'Естен димли димом виступили із своїм планом оздоровлення ситуації. Найперше вони хочуть виступити психологічний момент: викликати довіру до уряду, щоб загальний дух поправився. Тому почали знижувати ціни на те, що залежить від держави: цигарки, бензин. А далі рішуче добитися зниження ціни у деяких секторах, в яких є найбільші надатки: взуття, одяг, пальто, деякі харчові продукти.

Цими заходами уряд хоче викликати в масі населення зрозуміння, що утримати високий життєвий рівень можна на інших засобах, як підвищення платень, що тільки прискіплює перебої з грошима і витрати, платень і ціни. При цьому уряд обіцяє, що не піднісимо податків, стримався від підвищення чинишу за помешкання, від підвищення оплат за пошту й місцевий транспорт. Зате вимагає зрозуміння, що не відразу можуть всі забавити, що для цього потрібні етапи й терпелівість.

Одночасно уряд вирішив провести заходи для зменшення наявного обігу грошей. Заохочує до одиниці й підніс між одиницею, від яких не береться податку. Видає зарядження щодо кредиту для закуп автомашин та хатного устаткування і проголошено велику урядову позичку, що має "увібрати, як губка", зайві гроші.

Проголосивши ці заходи, уряд звернувся до робітничих синдикатів із закликом — стриматися від ревіндикацій, поки проголошений план не дасть своїх вислідів. Синдикати погодилися тимчасово від своїх домагань стриматися, але застеріглися, що не вважають план уряду за вистачальний для зміни положення. Вони слухаю вважали, що для дієсного оздоровлення потрібно глибокої реформи наявної системи, яка походить з часів, коли колонії завідували постачали сировину й вироби і між продуцентами та споживачем тягнув зиск цілий ряд посередників. Крім того, синдикати домагаються обмеження заробітків, що їх мають технічно вивинувати підприємства. Основний наголос кладуть синдикати на незаперечний факт, що у Франції загальні ціни рівняються на ціни малих підприємств, які працюють застарілими способами. Модерні підприємства використовують свою перевагу для надмірних зисків, а не для конкуренції. Коли ж до цього додати надмір тонок продаж, які, щоб втримати ціни, підвищують роздрібні ціни, то стає ясним — кажуть синдикати, — що піззахода-

Михайло Калінін

ЛИСТИ ЗДАЛЕНУ

Авторці цих листів 20 років. Вона побачила світ у розпалі другої світової війни в галицькому селі. Восени хуртовина захопила її батька, а мати невдовзі після того померла. Разом із старшою сестрою залишилася вона на руках старенької бабусі. Старша сестра виїхала згодом заміж за відповідального працівника, члена компартии. Молодша ж закінчила тільки дев'ять класів, а тоді, згідно з новим хрущовським законом, її погнали працювати до колгоспу. Дівчина не хотіла помирися з такою сумною долею. В містечку знайшовся зниклий батько. Жив він у Чехії, де вже завіз собі нову родину. Проте, виявив багатство забрати до себе меншу дочку та стару бабусю, свою матір. Після довгих клопотів, це йому пощастило зробити.

Дівчина пішла, що спочатку в Чехії прийшлося їй доволі суцільно. З мачухою вона не зійшлася, тому мусіла замешкати окремо, дістаючи таку-сяку допомогу від батька, який працював робітником у фабриці. Допомогав їй теж своїми пакунками "буйко" з Бразилії, до якого вона й адресувала свої листи. Невдовзі вона побувала в Україні в своїй сестрі на селі.

У селі, де побувала дівчина, сторожем у колгоспі працював колишній грек — католік нічого тут не розумів.

Уряд обіцяє в майбутньому їй щораз далі й глибше у своїх заходах. Покищо для збільшення конкуренції уряд заповів зниження імпортованих мит на деякі вироби й сільськогосподарські продукти, щоб збільшити конкуренцію, заповів також негайне звільнення 70 000 воїнів, щоб відпружити ринок праці. Але збільшення закордонної конкуренції в діяльності сільського господарства загрожують дуже важкими зрудами: із селянством, яке дуже недовольне відставанням своїх прибутків від прибутків робітників. Тут також основною проблемою є системна постачання, бо різниця між вартістю продукції і роздрібною ціною продуктів у продажу надто велика.

Європейська конкуренція є загрозою, що й Франція діє до модернізації. Коли до неї додати американську конкуренцію, то при всіх цих проблемах видно на кінці інших-їх труднощів одне: Європа ростиме й напевно стане великою господарською потугою. Політично і духовно потугою вона вже є віддавна. При господарському рості вона може стати й потугою — мілітарною!

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

О. Жданович

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

На наших очах надзвичайно швидко відбуваються зміни. Насувається настільки питання: чи ми, українці, робимо належні висновки з цих головокружних швидких змін?

Ukrainian Scouts

Нашивку з таким написом: "Мала група українських пластуників на 11-му Джемборі на Маратоні в Греції. Носили її над правим плечем однострою. Уважно, що Джемборська Комісія дуже добре зробила, що перенесла ту нашивку із рукава на груди. Той напис ніби нас самих зобов'язував, бо впадав відразу в очі кожному, хто з нами зустрічався. Усі цікавилися, що це за пластуни. Хотіли ми, чи не хотіли, з нами виходили в розмову. Напис вказував, що ми в Україні. Україна поза залізною заслоною, паспортні з Америки, розговорна мова українська, говорять теж по англійськи, німецьки і французьки. Деякі із них поставили понад два метри, всі в нових, стильних одностроях і їх проводником с статочний сеньйор з лагідною усмішкою та з нашітним хрестом на однострої. Ще дізнавалися, що він священик. Усе те робило нас чомусь інтересними, з нами всі говорили, давали перше місце і старших з-поміж нас здоровили пластовим привітом.

Ми були тією уважливостю трохи заскочені, так було в дорозі і на самому Джемборі. Зустрічаючись з таким гарним ставленням і розумінням вагу нашого післання, ми були обережні в словах, ділах та в поведінці.

Кожний учасник Джемборі був представником своєї бать-

ківщини, хоч в загальному усі іхали на велику скаутську гру. З нами було інакше. Ми крім гри мали добиватися прав для Українського Пласту та для пласової України. Всіх кликали до Гол. Кварту до Представництва до вишнього правору, а нас українців не то, що не кликали, але заборонили нам відвідувати прапор, а як ми відвідали прапор, то казали стягати, навіть грозили пострілом. Про це все легко мні писати, але переказати, то не було легким. Наша пластова молодь це розуміла і була готова змагатися до боротьби і протесту. З нами була вся інша скаутська молодь, всі сватили були готові солідаризуватися. В той день в душі нашої молоді аж крався сумнів, що нема того братерства, тієї рівності, про які декларували, а с в скаутському руху якесь політичне, щось незрозуміле для них. Далеко від найближчих, в чужій країні, але близько України, їм самим приходилося меже першій раз в житті відповідати за вибір нашої крові, привабливості. Молоді тоді здається зрозуміло, що не легко бути українцем, що й пластуном на вигнанні.

На Джемборі ми мали аж три влади. Першу найближчу до влади, ми ж приїхали на Джемборі в рядях німецьких скавтів. Ми мусили супроти них поводитися тактовно. Хоч і покинули ми тим-пів на Джемборі, таборували і пластували по-українськи, то однак мусили бути до них лояльними, не робити їм клопотів. Сеньйор д-р Фіголь був для нас гарантією ладу і порядку. Зрештою вона ставилася до нього з найбільшим довір'ям.

Друга влада то була світова-скаутська, яка не мала нас на листі учасників, а ми з'явилися, незалежні, брали участь у всіх імпрезах, про нас писали майже щодня в маратонській пресі, і теж у щоденній грецькій. Та влада мала до нас найбільше права, але ми не уступали і пластували. Третя влада — грецька — господарі на Джемборі. З греками із нашого підбору ми жили якнайприязніше. Ми були в їх очах багатими, добре wyposażеними пластунами. Ми користувалися трьома автоматами. Наша постава і наш виряд робили нас незалежними. Ми дозволяли їм вряди годі покористуватися нашими автоматами і це мало свою вагу і значення. Ми мало що не мали над собою ще четвертої влади, цивільної грецької, бо і Грецьке Міністерство Внутрішніх Справ було нашою присутністю занепокоєне, то-го домагалася советська амбасада в Атені.

С звичай на Джемборі ходити в гостини, запрошувати сусідів — приятелів. Ходили ми по таких гостинах ну і зробили таку гостину у нас, в таборі. Маючи скромні грошові фонди, ми надали нашим гостиним українським характеру — багатства. Крім таборової нави, чаші і хліба, ми ще подали виноград, солодке, чекни то подостаток содової води і лімонади. Ті дві річі то були найбільші приємності на Джемборі, бо всі ми мали вічно спрагу, води до пиття було мало, а та що була, то була тепла. Запрошені гості не зовсім прийшли усі. Наші пластуни здали тоді іспит справності, готовності і гостинності. Лавки і столи з'явилися негайно, усіх ми уго-

щували обильно, хоч на одному язык принос з спраги, але гості були перші. І в таку милу хвилину, коли повно гостей було в таборі, нас і нашу виставку відвідав престолонаслідник Константин з шілим його оточенням. Це був вершок нашого успіху а в роженських мислях нам гратувувати. Кронпринца Константина ми щиро обдарували і він щиро з нами попросився. Ще перед гостиною ми мали дружню зустріч з заслуженим приятелем українського Пласту князем Ліхтенштайном. Дуже велику прислугу нашої пластовій групі принесла добре зорганізована пластова виставка. Нашу виставку відвідало сотні осіб на чолі з престолонаслідником Греції Константином. Виставка була добре уряджена, експонати були оригінальні і великої містечкої вартості. Під кінець виставки ми усіх наших приятелів і прихильників обдарували дечим із експонатів. Це був жест, який всім подобався, а нам адовбув добру славу.

Великий труд підготовки і кошти висилили українських пластуників на Джемборі створили виставку. Добір і вишкіл пластуників перед виставкою був вдалий, підготовка не зовсім. Наші пластуни не лиш уміли танцювати, але робили це цілком своєю істотою, з душею, по-містечки, тому не дивно, що їх трічі офіційно просили повторити танки. Ті ж самі пластуни з найбільшим задоволенням та знанням боролися перед західними, що вони не "Рашен" а Українці. Ми старші були горді із них і вони — юнаки не принесли сорому ні батькам ні Пласту.

Тех пластові сеньйори взяли активну участь в репрезентації, а може найбільше сеньйор із Кипру. Він самітник, прибув одним із перших та дуже вміло помагає вести пресову службу. І якщо про нас так часто писали, то це його заслуга, бо він умів говорити з цензорами. Теж і наш делегат до Скандинавської Влади Світлов сен. М. Світла був дуже відповідний на своєму пості, як дуже принциповий і незрівняний заступник та оборонець Українського Пласту. Намі вороги гратувували нас за нього. Про сеньйорів і старших пластунок скажу, що вони були помітно, окрасою і розвагою. Вдрузі на Джемборі і після Джемборі ми молилися на могилах наших помордованих героїв Петлюри, Ребета і Вандери. Пам'ятник на могилі от. С. Петлюри величавий, дуже пластовий молоді подобався.

На закінчення устави наймолодшого із нас юнака О. Баранського дякую Пластовому Проводові, Комісії Підготовки Джемборі, Батькам Учасників і всім Українській Громаді, що дали нам змогу бути на XI-ому Джемборі.

Найстарший (віком) учасник.

КНИЖКИ

ВИСЛАСМО БЕЗКОШТОВНО

вартісні книжки українських письменників. На листівці вкажіть прізвище, ім'я, адресу: \$2.00 або \$3.00. Адреса: Mr. Ivan Malyuk, Box 472 Vineland, N.J., USA



КАДР ІЗ ФІЛЬМУ
"ДИТИНА І ДВІ МАТЕРІ"

Федір Чубенко (в центрі) в ролі сиріт Чарлі. Ін. Павлюк в ролі балетри Гарольда Честер-філда, в якого розводина життя правда: батько жид, а мати — українка. Кінофільм виставлять в Україні. Кінофільм виставлять в Україні. Кінофільм виставлять в Україні.

Особисті прибутки американців в серпні, збільшилися до \$465 мільйонів

Вашингтон. — Торговельний Департамент звітує, що особисті прибутки в серпні ц. р., вносили рекордову суму \$465,900,000, на \$750,000,000 більше в річному відношенні в порівнянні з липнем. Це збільшення було найменшим в порівнянні зі збільшенням у всіх інших місяцях ц. р., а це тому, що значно, бо на \$500,000,000, зменшилися прибутки з платень за промислові праці. Прибутки фабричних робітників в серпні зменшилися, бо довший час не працювали автомобільні фабрики. Треба пригадати, що в серпні 1962-го року особисті прибутки вносили тільки \$446, мільйонів.

ПОВІДОМЛЕННЯ ЗУАДКОМІТЕТУ СЬОМИ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Злученого Українського Американського Допомогового Комітету

відбудуться, згідно з постановою Екзекутиви, в суботу, 19-го жовтня 1963 року

в конвенційній залі готелю
БЕНДЖАМІН ФРЕНКЛІН у ФІЛАДЕЛЬФІ
на вулиці Маркет і Восьмої

Ці Загальні Збори будуть в відзначення двадцятиріччя праці нашої установи і дадуть підсумок всієї її діяльності, як теж і наміри для праці у майбутньому. У в'ятині, 18-го жовтня цього року Контрольна Комісія переведе контроль майна, як теж і фінансової господарки ЗУАДКОМІТЕТУ в приміщенні канцелярії, в домі ЗУАДКОМІТЕТУ у Філадельфії при вулиці Олд Йорк Род 4, 5020.

До участі в Загальних Зборах уповноважені повноправні делегати тих організацій, які виступають дієвими членами Злученого Українського Американського Допомогового К-ту і вносили всі свої членські обов'язки: платили членську вилатку і спінатували в діяльності ЗУАДКОМІТЕТУ. Екзекутива просить всі організації вклатити членські вилатки (десять доларів річно), як теж і згосити імена уповноважених делегатів на Загальні Збори найдавні до дня 1-го жовтня 1963-го року. Запрошені на збори теж усі спомогаючі члени ЗУАДКОМІТЕТУ — особи, які вклатують річні внески в сумі 5 доларів і спінатують із нашою установою.

Сьомі Загальні Збори почнуться в суботу, 19-го жовтня цього року в залі готелю Бенджамін Френклін о год. 10 ранку. Реєстрація уповноважених делегатів і учасників почнеться вже в п'ятницю, 18-го жовтня цього року о год. 8-й вечером, і продовжуватиметься в суботу, перед початком Зборів, починаючи з 8-ої години ранку. В суботу, о год. 7-й вечером відбудеться в тому ж самому готелю Бенджамін Френклін БЕЙКЕТ із мистецькою програмою. В бейкеті вклатують участь гримі учасники Загальних Зборів визнаючи американські гості і представники українських установ і організацій. До участі в бейкеті просимо згосити адресу канцелярії ЗУАДКОМІТЕТУ:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 Old York Road — Philadelphia 41, Pa.

Оплата за участь в бейкеті \$7.50 від особи.

Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету звертається з проханням до всіх організацій і установ, до всіх приятелів ЗУАДКОМІТЕТУ, до української громади в ЗДА, щоб вони всі вислали своє заінтересування справами допомогою — християнської і персональної діяльності спільного року незалежної української установи та й з нагоди двадцятиріччя роковин ЗУАДКОМІТЕТУ відновили свою спінатку з нашою установою. Участь в Загальних Зборах, припадність на Ювілейному Бейкеті буде доказом підтримки тих гуманітарних ідеалів, яким служить ЗУАДКОМІТЕТ вже двадцять рік.

ЕКЗЕКУТИВА
Злученого Українського Американського Допомогового Комітету

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE

5020 Old York Road, Philadelphia 41, Pa.
Tel.: GLadstone 5-3774

СОЮЗ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ СПОРТОВИХ ТОВАРИСТВ — СХІД

Делегатура УСІАК

— вклатують —

в порозумінні та у співпраці з Управою оселі

УНСОЮЗУ „СОЮЗІВКА“

в дні 28-го і 29-го вересня 1963 року

на „СОЮЗІВЦІ“ в КЕРТОНСОН, Н. Й.

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР

жіночих і чоловічих дружин,

членів СЧАСТ-Схід

за мандрівні чаші „СОЮЗІВКИ“

Початок турніру в суботу, 28-го вересня,

о год. 11:00 рано.

Речення зголошення до участі в турнірі виїзково продовжено до 28-го вересня і їх прийматиме Делегатура Відбиванки СЧАСТ-Схід на адресу:

Dr. M. Sniurwicz

1 Goodwin Street, New Haven, Conn., Tel.: 469-9707

Закликається дружини додержатися поданого остаточного речення зголошення, бо тільки на час зголошення дружини зможуть взяти в турнірі участь.

Нема то як на Союзівці!

Оселі
Українського
Народного
Союзу

в Кетсільських горах

Блія міста КЕРТОНСОН, Н. Й.

В найближчу суботу, 28-го вересня

і в неділю 29-го вересня 1963 р.

— відбудеться —

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР

жіночих і чоловічих дружин

за мандрівні чаші „СОЮЗІВКИ“

В СУБОТУ ПІСЛЯ ВЕЧЕРІ

ЗАБАВА З ТАНЦАМИ

ПРИ ЗВУКАХ ОРКЕСТРИ

Заклик до Громадянства

Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА бажає цією дорогою сердечно подякувати всім ВШ. Жертводавцям за численні дари для нашої бібліотеки, а саме за книжки, журнали та матеріали для нашого архіву. Велі ці пересилки були спрямовані до тепер на руки дир. В. Дорошенка у Філадельфії. З уваги на смерть дир. В. Дорошенка, просимо всі далішні пересилки для нашої бібліотеки та архіву спрямовувати на адресу: Shevchenko Scientific Society, 302-304 West 13th Street, New York 14, N.Y. Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА

ПОДЯКА

3 Волі Всеяшнього, ненадібно відійшов від нас у Вічність, дня 26-го червня 1963 року наш Найдорожчий БРАТ І СТРИПКО

СВ. П.

О. Андрій Роман КОВЧ, ЧСВВ

У безсмертному болю, який приніс нам ця боліточа втрата, ми завдячуємо багатьом людям щирої співчуття та підтримки зі сторони наших Рідних, Приятелів і Знайомих. Почувалися до нього родинного обов'язку, цією дорогою зголошення всім щиро подяку.

У першій мірі складаємо найщирішу подяку Всесвященному Отцеві Протоігуменові Бенедиктові Слободі ЧСВВ, Всесвященному Отцеві Ігумену Митрофану Данилю ЧСВВ, Всесвященному Отцеві Вікарію Корнелію Писичку ЧСВВ, Всесвященному Отцеві Вікарію Сотерію Писичку ЧСВВ, Всесвященному Отцеві Чину Святославу Володару ЧСВВ, Монаху Альберту, Канад — о. Натанієлу Валасу, о. Феліксіві Варшаві, о. Амброзію Валасу, о. Іванові Давидові, о. Василію Каміньському, о. Філадельфійському, о. Сильвестрові Кузнецові, о. Євгенію Кушніку, о. Ефимію Писичку, о. Данилю Поповичу, о. Ніколу Спирському, о. Юліану Селі, о. Методію Халасу, о. Писичку Писичку, о. Леонтію Якубові за відправлення Намазів і Єврейського Похорону в понеділок 1-го липня та відправлення Служби Божої і Похорону на цвинтарі у Мондері, у шістьок 2-го липня.

Щиро дякуємо Всесвященному Отцеві Вікарію Корнелію Писичку ЧСВВ, за вилаткування зворушливої проповіді під час Служби Божої.

Сердечно дякуємо Всесвященному Отцеві Ніколу Спирському за уділення Найшвидшого Таїн у останніх хвилинах життя Покійного.

Щиро дякуємо Братам і Студентам монастиря ЧСВВ у Мондері за участь у Відравах і Похороні.

З глибоким серцем щиро дякуємо Преподобним Сестрам Служащим Богу за участь з чисельною молоддю у Відравах і Похороні.

Щиро дякуємо Всесвященному Отцеві Андрію Уляшкові, пароху церкви св. Софії у Нарві, Огайо, — за відправлення Намазів у неділю 30 червня, та відправлення Служби Божої і Намазів в 40-й день після смерті, у неділю 4-го липня.

Сердечно дякуємо всім Хористам злучених хорів містечкостей Гладі і Чині, де Покійний був парохом, за арегтарий спів під час і після Відрава.

Окрема сердечна подяка Членам Організації „Лидарі Колонія“, за чергування у церкві біля домовини черепу згідно з 1-го на 2-го липня.

Щиро дякуємо Парохіям містечкостей Гладі і Чині, за дбайливе приготування обідів після Похорону.

Щиро дякуємо всім, помітно невимірюваним Парохіям Найшвидшого, Приятелів, Знайомих та Рідні за пожертву на Службу Божу, за глум і злочини наш співчуття, за вишні християнської любові! Всім тим, які чинили добрі прикладні для випалування наміті Покійного, нехай Всешвидий Бог нагородить Вас особливими ласками.

БОГДАН — брат з дружиною МАРТОЮ РОМАН, ТАРАС і ПЕТРУСЬ — братанччі



Ми одержали записану вістку з України, що в с. Яблуні, Богородчанського р-ну, Івано-Франківської обл. — помер 19 лютого 1963 р. в 73 році життя і там похований, наш Дорогий Брат

БЛ. П. КЛИМ СТЕФАНІВ

народний учитель

колінійний мурочник УГА — к-р кулеметної сотні в 1-й Кур. 9-ої Велічкої Бригади, член УВО, політв'язень, посол Української Радикальної Парті до польського союму з колонійської округи, волеючий старшина в Потогах — надвірнянського пов., директор школи в Давиничі і Утечці — залізничного пов. та останнім часом в Яблуні.

Про це повідомляємо Рідню, Приятелів і Знайомих Покійного.

ЗЕНОН — брат

НАТАЛІА ЧАПЛЕНКО — сестра

УПРАВА ПЛАСПІРІАТУ

при Пластовій Станції в Нью Йорку

з жалем співісав про смерть

Великого Приятеля Української Молоді

Невіджалуваної Пам'яті

ВАСИЛЯ ПУЙДИ

довголітнього члена і 6. голови Управи Пласт-пріату, що помер 16-го вересня 1963 р.

на 75-му році життя в шпиталі

в Статен Айленд.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТІ!



Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелів і Знайомих, що дня 10-го вересня 1963 року, по коротких, а тяжких терпіннях відійшов у Вічність

БЛ. П. МІТ. ПРОВА

ЯРОСЛАВ ГОЛОЙДА

Похорон відбудеться в Ліджоні, Австралія. ЗАУВАЖЕННЯ СЛУЖБА БОЖА у 40-й день смерті, відбудеться 20-го жовтня 1963 р. в укр. кат. церкві св. Ів. Хрестителя в Дітвічі, Мін. о год. 10:15.

Горем прибиті: БРОНИСЛАВА ГОЛОЙДА, мама д-р ДАРІА САНДІН, сестра з мужем і донькою Родина в США і Канаді

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

П'ятниця, 27-го вересня ц. р.

— відбудеться —

ВЕЧІР ПІСНІ І СЛОВА

УЧАСТЬ БЕРУТЬ:

Наталія Андрусів — „Киптар“ — муз. Я. Варничка; „Ді-чина з сирітками“ — муз. Кос-Анатольського; „Ой волоні сніно косить“ — муз. В. Грудина. Ольга Соневичка — Репертаж: „Мистець-малар Еко в Гантері“; „В гостині у мистеці“ — читав Катерина І. Конопі.

І. Керницький ІКЕР — Фейлетон „на актуальні теми“.

При фортепіані — Н. Недзьвіська-Слободян.

Н. Андрусів виконає пісні в оригінальних костюмах.

Початок о год. 8-й вечер.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ — 2-й ВІДДІЛ в НЬО ЙОРКУ

ОСІННЮ ЗАБАВУ

що відбудеться в суботу, 28-го вересня 1963 р.

в залі ДОМУ ОРГАНІЗАЦІЇ ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ 315 East 10th Street — NEW YORK

Початок год. 8-ма веч.

Смачний буфет під зарядом ВП. Пань.

Вступ \$1.50 Оркестра М. ТКАЧА

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в ЗДА

Математично-Природознавчо-Лікарська Секція ВІДКРИТІ ОСІННЬО-ЗИМОВОГО СЕЗОНУ ДОВОДИВ

відбудеться в суботу, 28. вересня 1963 р. о год. 6-й веч. в залі Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вулиці в Нью Йорку.

Програма: 1. Проф. Д-р Володимир Каліна: Відкриття. 2. Проф. Д-р Богдан Гнатюк, Дрексел Інститут Технології, нитологія доповідь на тему „Ядрово-електричні реактивні системи та їх застосування у мікроматеріальних латках“.

Доповідь буде ілюстрована. Вхід вільний. Гостям раді!

Додат: підземкою ІРТ до 77 вулиці, або автобусом МЕ-ДІЗОН ЕВЕНІА до 79 вулиці в Нью Йорку.

Дирекція Математично-Природознавчо-Лікарської Секції НТШ

ПРИХОДИТЬ ВСІ! УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ХРЕСТА в АСТОРІ, Л. АЙ.

— вклатують — П'ЯТИЙ РІЧНИЙ ВИСТУП НОВИХ ТАНАВ УКРАЇНИ

у TURN HALL, Broadway & 44th St., Long Island City, N.Y. (Понад 500 місць)

в суботу, 5-го жовтня 1963 р., о год. 9-й веч.

Музика Joe Wrubel & His Starlight Orchestra

Танковий показ: Edelweiss баварські танцюристи Пасейку і гостинна група.

Вступ \$2.00. Нагорода на карту вступу.

За інформаціями телеф: Ted Carphick, RA 1-8672

В 100-РІЧЧЯ ОПЕРИ „ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ“

КОМІТНА ОПЕРА НА 3 ДІЙ

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ

Зі спорту

„ТРИЗУБ“ — МАДЯРСЬКИЙ

С. К. 5:1 (4:0).

Ню Бронкс, 15 вересня. — Оцінюючи успіхи „Тризуба“ попередніх сезонів, можна сказати, що „Тризуб“ дійшов до вершин слави, здобувши трикратно чемпіонат ЗДА, трикратно чемпіонат Американської Футбольної Ліги, та чемпіонат Сходу ЗДА в сезоні 1962/63. Змагання „Тризуба“ втілюються пошаною і високою оцінкою спортивних чинників, доказом чого був вибір на найкращих змагунів А. Ф. Ліги тризубівців Володимира Куденка (1958), Юрія Кулішника (1959), Андрія Рача (1960), Михайла Ногі (1962), який теж був королем стрільців 1960 року. Найбільш видатними менаджерами „Тризуба“ були: Василь Босий (1958) і Володимир Медуха (1960), не дивлячись на його похибку у виставленні слабого складу до „Манчестер Юнайтед“, яка принесла високу поразку. Протиставленням до цих змагань були міжнародні змагання з „Австрією“ (2:2), та зі „Штутгартом“ і „Третім Ленарком“ (кращі виступи 0:1, 0:1) за головування інж. Лева Яценевича, коли до „Тризуба“ добилися найбільших успіхів.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

TOOL MAKER — EXP. ON DIES & MOLDS MACHINISTS TOOL ROOM HELPERS Vocational school graduates or have some experience, permanent job, good starting rate, over time, liberal employee benefits.

PRESTO LOCK CO. 100 Outwater Lane, Garfield, N. J. N.J. (201) PR 9-0370 — (N. Y. C.) CA 4-0043

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

НА ПОСТІЙНУ ПРАЦЮ. ЧЕРЕЗ ЦІЛИЙ РІК ПОТРІБНО

ПРИБИРАЛЬНИЦІ

КЕЛЬНЕРКИ

ГОЛОСИТЬСЯ:
СОЮЗІВКА

Ukrainian National Ass'n
Estate
KERNONKSON, N.Y.

МЕДСЕСТРИ — РЕЄСТРОВАНІ

до операційної практики і дослідів. На кілька годин, повний час, на день або за домовленістю. Деталі теж за домовленістю. Зворот за навчання, початкове мешкання в N.Y. hotel. Звертатися: Mrs. Eleanor Lofka, R. N. Albert Einstein College of Medicine, Lincoln Hospital Division, 333 Southern Blvd, Bronx 64, CY 2-9200, Ext. 259. Pelham Bay Line IRT — 143rd St. Sta.

ЧИ ЗНАЄТЕ

ЩО В ОДНОМУ ТІЛЬКИ 1962 РОЦІ потерпіли від нещасливих випадків:

4,200,000 вдома
1,350,000 в автовах подорожах
2,000,000 при праці?

Ще сьогодні забезпечитись від наслідків смерті чи каліцтва з приводу акциденту новою виданою грамотою

Українського Народного Союзу!

Придбайте для своїх дітей! Питайте по книгарнях! Найкращий підручник для початкових клас рідношкільного і українського парафіяльного шкільництва — це

МИКОЛИ ЦЕРБАКА

ВІРШОВАНА АБЕТКА

у виданні УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ і „СВОБОДИ“.

Ілюстрації — ЕДВАРДА КОЗАКА.
ЛЮКСУСОВИЙ, КРЕЙДОВИЙ, ВІЛІЙ ПАПР.
Ціна — 1.50 дол.

Замовлення і належність слати на адресу:
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

вич, який грав не на своїй позиції, може бути незлим помічником. Підставою цього думання є його фізична структура і футбольна рутинна. У цих змаганнях мав він лише одну різницю помилку. Скотів браку потрібного рефлексу і він тріпотів головою під воротами, хоч має всі задатки на доброго змагуна. Дивус нас, що в німецькому клубі в Ньюарку грав п'ятьох українців, з яких трьох мали звичайне місце в „Тризубі“, а коли взяли до уваги Скату і Фігирейду, то всі п'ять повинні найтись в своєму рідному клубі. Тренер Бар вміє диригувати змаганнями та уложити склад з змагунів, якими розпоряджася. Він тішиться пошаною і симпатією змагунів та має авторитет в американським футбольним світі.

Броуарна фірма „Шмідс“ спонзоруватиме передавання на телевізії по одній половині трьох змагань „Тризуба“ в дні 22 і 29 вересня та 6-го жовтня. Робиться це для пропаганди футболу серед американців, а при цьому здобує славу і розголос українське ім'я у спорті. Симпатик „Тризуба“ повинні однак відвідувати як і а й численні змагання, щоб морально і матеріально підтримувати нашу дружину.

Зр. К-ий

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
ЗДОБУЛА ЧАШУ ЛУІСА

Хоч вистіли на грищі двох фінальних гор за Чашу Луїса між „Тризубом“ і „Чорноморською Січю“ закінчилися вислідом 1:1 та виграно 3:0 „Тризуба“, переможцем цих гор признала Американська Футбольна Ліга дружини „Чорноморської Січі“ з Ньюарку. Таке рішення винесла Ліга після розглянення протоколу „Чорноморської Січі“ проти виступу другий змагань, до яких „Тризуб“ виставляв непрацюючого Морганна, який в минулому сезоні числився змагуном „Січі“. Цим самим Чаша Луїса, яку диві перед цим здобув „Тризуб“ і мав її впровадити в п'ять років, перейшла до рук „Чорноморської Січі“. Так як Чаша Луїса буде вже шостий рік у посіданні українських футболістів.

ПЕНІЛ СТРИЗУВ
17 СТИ І 3/4 ЦАЛЯ

У вісті про новий рекорд у стрибку з жердкою, поданий у ч. 181 „Свободи“ з 24 вересня, трапилося похибка у числі сягнутої висоти змагуном Джаном Пенілом. Замість висоти 17 стіп і 3/4 цаля була подана там висота стрибку тільки 7 стіп і 3/4 цаля. Отже цей новий сягт тим замітний, що в ньому вперше подолано висоту 17 стіп.

БАНДИТИ ПОГРАБУВАЛИ
ПОЛЬСЬКУ РИМОКАТОЛІЦЬКУ УНІЮ

Шикаго. — В неділю 22-го вересня три молоді бандиці зв'язали 72-річного вартування Леона Крембеа та пограбували музей цієї братської польської організації, яка зберігала дорожничі пам'ятки по визначних поляках. Пограбовані речі оцінюють на один мільйон доларів, бо злочинці забрали золоту чашу з діамантами, три золоті шаблі з самоцитами, що мали бути власністю короля Стефана Баторого, особисте майно славного польського півніста І. Падеского, речі, що належали славній польській вчній Марії Кюрі-Складковській та інше. Злочинці вирізали деякі мистецькі картини з рам і забрали з собою. Вони перешукали весь будинок та пограбували цінні речі. Один бандіт стояв біля в'язного вартування, а два інші грабували впродовж 4-ох чоднів. Бандиці від'їхали автом сторожа.

Коли збірка на фонд будови пам'ятника Шевченкові добігає вже до кінця і на 21 вересня вже відбулася дедикація площі, то перед тим варто б ще пригадати над дуже пекучою справою — а саме виданням збірника оповідань про Шевченка для дошкільної молоді. На цей збірник діти самі могли б зложити гроші через збірку на пам'ятник Шевченку.

В 149-річницю з дня народження Шевченка двоїпіврічна Катруся, дочка професора і пані Ликтей зложила зі своєю дошкільною банкою два і пів долара, і взяла таку ж суму з банку своєї піврічної сестрички Христі та вислала в березні на пам'ятник Шевченку у Вашингтоні.

Українська преса було повідомлено, що ці діти, які зложили даток на пам'ятник Шевченку, одержать грамоти із Шевченком. Ці грамоти напевно будуть приготувані найкращими нашими артистами-маларями і дійсно будуть гарним подарунком для дітей, але кращим подарунком для дошкільної молоді була б збірка оповідань про нашого Шевченка із маленькими віршиками та уривками віршів, які були б зрозумілі нашим малим дітям. В цій збірці можуть бути також поміщені оповідання про інших українських поетів, письменників та великих людей України із українським фольклором, який Шевченко так щиро любив. Ця збірка може бути приготувані в українській і англійській мовах, бо тут масо багато батьків і матерей, які вже тут родились і не могли навчитися української мови, та вони горді зі своєю українською походження.

Дошкільна дитина чує українську мову тільки вдома з уст своїх батьків, а батьки, маючи збірку оповідань про

Курс історії України на Університеті
в Акроні, Огайо

Акрон, Огайо. — На місцевому університеті почнеться в цьому осінньому семестрі 1963-64 курс історії України. Курс цей буде вести д-р Теодор Малицький, професор акронського Університету, автор багатьох праць з історії України. Випадки починаються в четвер, 23 вересня о 8:30 ввечера в „Меморіал Голла“, зала число 206, і будуть відбуватися кожного четверга від 7-8:30 ввечера (півтора години). Оплата за семестр 14.00 дол. Реструватися можна на особисто або поштою до 23 вересня включно. Звертатися увагу української громади в Акроні й околиці, що удержання цього курсу історії України на місцевому американському університеті —

Республіканці гостро критикують
податковий проєкт уряду

Вашингтон. — Конгресмен республіканець Дж. В. Бирис відповів на президентові Кеннеді в справі зменшення податків і назвав 20-го вересня план уряду зменшення податків без одночасного зменшення федерального бюджету небезпечною грою з економікою країни, „грою в російську рулетку з долею ЗДА“. Конгресмен Бирис очолює республіканців в Палаті Республіканців і Засобів, і як такий був призначений відповісти Президентові, який недавно через телевізійну радіо закликав Конгрес ухвалити закон про зменшення податків, бо це скріпить економіку та зменшить число безробітних. Конгресмен Бирис казав що постійні федеральні дефіцити можуть привести до

Діти Шевченкові



Христия і Катруся Ликтей

Шевченка, могли б навчити дітей про любов Україну та про її славіх людей.

В англійській мові є оповідання в окремих книжечках, які є приготувані для дошкільної молоді. Маючи збірку, батьки можуть читати оповідання в українській мові чи англійській своїм діточкам про Шевченка і про Україну.

Наша література старіється і на зустріч шкільній молоді, а часто це бувало записано. Виховання дитини починається від того часу, коли вона приходить на світ.

Українська недільна школа не може навчити наших дітей багато, бо прямо нема часу, а цілоденні українські школи у нас мало, а навіть коли вони є, то навчальною мовою є англійська. Ці батьки, які зволікають або відкладають виховання своїх дітей в українську мову, мовляв, вони навчатимуться в школі, себе обманюють. Коли діти не навчатимуться любити Україну тоді, коли вони ще перебувають у постійному товаристві своїх батьків, то тяжко сподіватися, що вони зроблять це пізніше.

Державний перепис населення наразі більше як два мільйони американців українського походження в А-

Лист до редакції

Про фільм з Риму

Хочу подати деякі доповідні і спростування до моїх дописів у „Свободі“ з 11-го червня 1963-го року, відносно фільму в Римі. Митрополит Йосиф Сліпий нікому не дозволяє себе фільмувати й не виступав для фільму жадної промови. В тім фільмі, що й накрутив, буши в Римі, Іх Ексцеленція не брав жадної участі й не очікує жадної помочі збоку фільму для себе. Мені вдалося зібрати на фільм Іх Ексцеленцію Митрополита України, коли він ранком ішов у базиліку св. Петра. Голос Іх Ексцеленції зібрав, без його відома, під час його проповіді в церкві. Прибуток із фільму на нашу церкву в Римі це мій особистий дар, про що Іх Ексцеленція, Митрополит Йосиф Сліпий, нічого не знає. Це не є перший мій дар. Коли в Лос Анджелесі тому 3 роки наша католицька громада набувала нову церкву, то на поклик парохів через телефон я перший подарував \$1000. Тож з оказії, так дуже великої і дорогої для нас всіх свідомих емігрантів з щирою серця при Божій помочі признав прибуток на велику діляку, для нашої церкви в Римі.

Інг. Родіон Сліпий
Голлівуд, Каліфорнія

мерці і якщо б кожна дитина
дошкільного віку зложила тільки по одному доларові на пам'ятник Шевченку, то напевно і так само сума наші педагогі могли б приступати до дитячої збірки оповідань про Шевченка і його любов Україну.

Катруся і Христия по мамі належать вже до третього покоління американських українців. Вони обі із батьками належать до 192 Відділу УН-Союзу, де вже 28 років секретарем є Іхній дідуся, п. Матвій Політило. Вони виховуються в українському душі, а Катруся навіть із батьками при зупинках бандури співає українські пісні, то все ж такі без збірки оповідань про Шевченка для дітей вони і всі діти в Америці дуже багато тратьте. Катруся часто вголосіть слова Шевченка:

„Учітесь, брати мої,
Думайте, читайте!
І чужого навчається,
Свого не цурайтесь“.

Найкращим подарунком Шевченку були б діти, які не тільки залишилися б вірними ідеям країни, в якій вони родилися, але також ідеям великого пророка Шевченка та його неники України.

Збірник оповідань про Шевченку у кожній українській родині міг би це зробити.

Л. Я. М.

● В Британії підвищено платні державним урядовим від 15 до 18 відсотків. Члени британського уряду діватимуть надалі по 24.640 дол. річно.

● Південно-африканський міністер закордонних справ, Ерік Г. Лов, заявив, що Південно-африканський Союз добровільно „перешагнув“ не вступити з Об'єднаними Націями. Африканський муніципальний об'єднання в Південно-африканському Союзі і домагаються виняткової тієї держави з Об'єднаних Націй. Ерік Лов додав, що коли б Об'єднані Нації розвалилися, то це „була б радість подія“.

Короткі вісті

● У муніципальних виборах в Ірані великою більшістю вийшли до нового парламенту кандидати з проурядової лінії Конгресу Вільних Жінок і Мужчин. Перемогу цієї партії вважається за перемогу програми шаха Різа Паша щодо земельної реформи. Особливо жінки, які вперше голосували, дали свої голоси шахові.

● Італонські переселенці Британії за бурхливий демонстрації, переведені кількатисяною юрбою, яка спалила будинок британської амбасаді і знищила ціле внутрішнє уладження. Індонезійський уряд запевнив, що життя і майно британців будуть хоронені, але англійські жінки й діти всеодно масово від'їждять відтіля.

● Пані Нго Динг Нгу, сестра південно-вієтнамського шефа поліції і головного дорадника президента Нго Динг Діама, прибула з Югославією у відвідину до Гречі і заявила тамшнім журналістам, що в Південному В'єтнамі „загалом не існує будищесних жерців, а є саботажники або наївні люди, які під впливом комуністичної пропаганди спалюють себе“. Вона відмовилась сказати будь-що про президента Кеннеді, якого в Београді ляляла, як „угодливця“, зате прославляла пані Кеннеді.

HOUSE FOR SALE

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ ЗИМОВИЙ ДІМ

6 кімнат і гараж на два авта, оцінені оцінками, 2 1/2 акра землі чистої, культивованої, фронт до гайлену і до окружної дороги, чудовий краєвид — дві хвилини від Союзів. Ціна — \$15,900.

9 акрів землі з великим фронтом до головної дороги (900 стіп) з поточною посередні, в сусідстві української колонії. Ціна — \$1,800.

Stephan OLEKSIW
P. O. Box 348
KERNONKSON, N.Y.
Tel.: 7692

ДИМ НА ПРОДАЖ

6-род. S. 18th St., Newark, N. J. в околиці всіх біл, порожній апартамент для купця, дім в добром стані, великі кімнати, річний дохід \$4,850, жадас — \$27,500.

Call Market 2-1944

НОВИЙ 6-КИМ. ДІМ

Ранча з приблизно \$4,500 доходу з літніх бонгал. Васейн. Все за \$25,000.

KOPP OF KERNONKSON
Tel.: Kernonkson 7500

CATSKILL — 2-род. дох. дім з 1 1/2 акр., прибіл. 700 ft. фронту, сільська ділянка (між містами Catskill & Coxsack) 1 м. на захід від Highway 9-W. Шкільний автобус, центральне опрієвання, окремо контроль термостату, тверді підлоги, алюм. віконниці і сітки, багато води, верчені і мілка криниця. Алюмін. сайдинг, засідкована веранда, гараж на два авта. Ціна \$18,500. RD 2, Box 141, Catskill, N. Y. Telephone: 828-5751.

ASTORIA, L.I.

4-род. мурований, 1 блок від станції, 1-5, 2 по 4 і 1-3. Треба оглянути, щоб оцінити. \$38,500.

TED RODIS
29-26 Hoyt Avenue
Tel.: Astoria 4-4804

ASTORIA, спеціально

DINER-BAR — \$4,000 тижнево, наріжні, площа 65 x 95, бізнес і посильність тільки — \$85,000.

BAGATO ІННІХ ДОМІВ.
MARATHON REALTY Co.
31-87, 32nd St. (near Broadway)
ASTORIA, L. I. YE 2-3550

НОВА КНИЖКА про М. ШАШКЕВИЧА, РАЗОМ ІЗ ВСІМА НОГО ТВОРАМИ

ПАНУВАТИ о. М. ШАШКЕВИЧА, ЦЕ ЗНАЧИТЬ ПІЗНАТИ НОГО ПРАЦЮ І НОГО ТВОРИ. ЦЕ ЗМОЖЕТЕ ЗРОБИТИ, КОЛИ ПРОЧИТАЄТЕ НОВУ КНИЖКУ, ЯКУ ВИДАЛА „СВОБОДА“ ПІД ЗАГ.

МАРІЯНА ШАШКЕВИЧ

Біографія і характеристика творчості з усіми оригінальними творами поета.

Д-р ЛУКА ЛУЦІВ

Прикрашту по книжці гарна кольорова обкладинка роботи Т. Шумилевича. В тексті є 6 ілюстрацій.

Ціна книжки — \$2.00

Замовлення і належність (тілські чеками або поштовими переказами) слати на адресу:

СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N.J.

PARCEL COMPANY
BRANDYMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City

СЛОВНИКИ: Англійсько-Український та Українсько-Англійський (нове видання) в двох частинах, стор. 1804 по \$8.00. Комплет: \$12.00.

ВИСІЛКОВЕ БЮРО
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
— висілка —
ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧЕВИ авта, холодильні, машини до шиття, мотоцикли, ровери, машини до прання.

APARTMENT for RENT

NEWARK, N. J.
АПАРТАМЕНТ до ВИНАННЮ, великий 4 1/2 км., ліпша ділянка Ньюарку. Помірюваний рент.
Call 484 2592

РОЗЦІНКИ

ЯВДОХА СВІРЖ

— шукає —
СТАСЯ ГРИЦЯКА
з села Станків, Галичина. Війхав до Америки перед першою світовою війною. До того часу жив у місті Філадельфії, Па. Хоті знає би щось про нього, або він сам, просить відзначити на слідуючу адресу:
Soft Switz
352 East 13 Street, Apt. 2
New York 3, N.Y.

Читайте щоденник „Свободу“

*** Забезпечення коштує так мало!**

*** Брак забезпечення коштує так багато!**

*** Забезпечіться в Українському Народному Союзі!**

РІЗНЕ

ЗЕЛА, ЯКІ ВУЛИ УЖИВАТИ ВІД ТИЩОК РОКІВ І ПРИНЕСЛИ ПОЛІЦЬКУ ПРН ВАГАТІВ НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКИ:

На ремонтні — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широкі і міхура — Nebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
На високе тиснення крові — Н.В.Т. — 100 пігул. — \$4.00;
На перші — зелоні пігулки No. 91 — 100 пігул. — \$4.00;
При „зміт жінки“ — Hot Flasher, Corn Seal Compound пігулки, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного мішочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунка Ulcerine — скопченкований екстракт зел — 1 1/2-місячне лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1881.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
послж 13-00 і 14-00 нум.
NEW YORK, N. Y.

FUNERAL DIRECTORS

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESex 5-5555

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (NY)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Peter Jarema
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каліція до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
123 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 5112. Напад дикунів!

Глибоко в джунглях Тарзан затримав компаньйонів. — Нас підглядають, — шептав він, будьте обережні...

Нагло, блискучий спис прошив стовбур дерева зараз ко-ло мавлоюда...

А тоді орда випочих кровожадних дикунів вискочила і обступила свою здобич!

